

Porównanie tłumaczeń Psalmów 119:81

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Moja dusza tęskni za Twoim zbawieniem (I) wyczekuję Twojego Słowa.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Moja dusza tęskni za Twoim zbawieniem I wyczekuję Twojego Słowa.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Moja dusza tęskni do twego zbawienia, pokładam nadzieję w twoim słowie.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tęskni dusza moja po zbawieniu twojem, oczekuję na słowo twoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	? Kaf
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kaf Słabnie moja dusza [w drodze] ku Twemu zbawieniu; pokładam ufność w Twoim słowie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dusza moja tęskni do zbawienia twojego, Oczekuję słowa twojego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Kaf</i> Moja dusza usycha z tęsknoty za Twoim zbawieniem, ufam Twojemu słowu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Omdlewam z tęsknoty za zbawieniem, zaufałem Twojej obietnicy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dusza moja usycha z tęsknoty za Twoim zbawieniem, w Twym słowie złożyłem moją nadzieję.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Moja dusza spragniona jest Twojego zbawienia, ufam Twojemu słowu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Dusza moja usycha z tęsknoty za twym wybawieniem; słowa twojego wyczekuję.